



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre regionálny rozvoj

2009/0107(COD)

26.2.2010

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 20 - 27

Návrh správy
Evgeni Kirilov
(PE438.425v01-00)

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1083/2006 týkajúce sa všeobecných ustanovení o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, pokiaľ ide o zjednodušenie určitých požiadaviek a o určité ustanovenia týkajúce sa finančného riadenia

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt
(KOM(2009)0384 – C7-0003/2010 – 2009/0107(COD))

AM\806043SK.doc

PE439.242v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Elisabeth Schroedter

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 12a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12a. Vzhľadom na mimoriadne okolnosti a v dôsledku závažného a bezprecedentného vplyvu súčasnej hospodárskej a finančnej krízy na rozpočty členských štátov je potrebná dodatočná zálohová platba na rok 2010 pre členské štáty, ktoré kríza postihla najviac, s cieľom umožniť riadny peňažný tok a uľahčiť platby pre prijímateľov počas vykonávania programu. Členské štáty by mali zabezpečiť včasné zverejnenie online informácií o veľkých projektoch a projektoch v rozmedzí od 25 do 50 miliónov EUR čo najskôr potom, ako Komisia prijme od členského štátu žiadosť o financovanie, a predtým, ako Komisia prijme akékoľvek rozhodnutie o ich financovaní, vrátane priameho prístupu k projektovej dokumentácii, ako je žiadosť, štúdia uskutočniteľnosti, analýza nákladov a prínosov a hodnotenie vplyvu na životné prostredie. Účelom takejto internetovej stránky Komisie je uľahčiť predkladanie pripomienok týkajúcich sa takýchto projektov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Elisabeth Schroedter

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt
Článok 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 1083/2006
Článok 39

Text predložený Komisiou

V rámci operačného programu alebo operačných programov sa z EFRR a Kohézneho fondu môžu financovať výdavky zahŕňajúce viaceré práce, činnosti alebo služby určené svojím charakterom na uskutočnenie nedeliteľnej úlohy presnej ekonomickej alebo technickej povahy, ktorá má jasne určené ciele a ktorej celkové náklady presahujú 50 miliónov EUR (ďalej len „veľké projekty“).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V rámci operačného programu alebo operačných programov sa z EFRR a Kohézneho fondu môžu financovať výdavky zahŕňajúce viaceré práce, činnosti alebo služby určené svojím charakterom na uskutočnenie nedeliteľnej úlohy presnej ekonomickej alebo technickej povahy, ktorá má jasne určené ciele a ktorej celkové náklady **v prípade projektov v oblasti životného prostredia** presahujú **25 miliónov EUR a v ostatných oblastiach** 50 miliónov EUR (ďalej len „veľké projekty“).

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Elisabeth Schroedter

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 2 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 1083/2006

Článok 40 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

„Členský štát alebo riadiace orgány poskytujú Komisii tieto informácie o veľkých projektoch:“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

„Členský štát alebo riadiace orgány poskytujú Komisii tieto informácie o veľkých projektoch **a projektoch s nákladmi od 25 do 50 miliónov EUR:**“

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Elisabeth Schroedter

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 4 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 1083/2006

Článok 44 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) nástrojov finančného inžinierstva pre podniky, najmä malé a stredné podniky, ako napríklad rizikové kapitálové fondy, záručné fondy a pôžičkové fondy,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) nástrojov finančného inžinierstva pre podniky, najmä malé a stredné podniky, napríklad rizikové kapitálové fondy, záručné fondy, **mikroúvery** a pôžičkové fondy,

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Elisabeth Schroedter

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt
Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 1083/2006

Článok 48 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Počas programového obdobia členské štáty vykonávajú hodnotenia spojené s monitorovaním operačných programov, najmä ak uvedené monitorovanie odhalí výrazný odklon od počiatocne stanovených cieľov. Ak sa navrhne revízia operačných programov podľa článku 33, predloží sa analýza o dôvodoch revízie vrátane všetkých realizačných ťažkostí a predpokladaného vplyvu revízie vrátane vplyvu na stratégiu operačného programu. Výsledky hodnotenia alebo analýz sa zasielajú monitorovaciemu výboru pre operačný program a Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Počas programového obdobia členské štáty vykonávajú hodnotenia spojené s monitorovaním operačných programov, najmä ak uvedené monitorovanie odhalí výrazný odklon od počiatocne stanovených cieľov. Ak sa navrhne revízia operačných programov podľa článku 33, predloží sa analýza o dôvodoch revízie vrátane všetkých realizačných ťažkostí a predpokladaného vplyvu revízie vrátane vplyvu na stratégiu operačného programu **a očakávaného vplyvu na ciele Európskej únie v oblasti ochrany klímy**. Výsledky hodnotenia a analýz sa zasielajú monitorovaciemu výboru pre operačný program a Komisii.

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25 Elisabeth Schroedter

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 8 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 1083/2006

Článok 57 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členský štát alebo riadiaci orgán zabezpečuje, že sa pre operáciu zahŕňajúcu investície do infraštruktúry alebo investície do výroby zachová príspevok z fondov iba vtedy, ak v období **piatich rokov** od jej ukončenia neprejde podstatnou zmenou spôsobenou zmenou povahy vlastníctva položky infraštruktúry alebo ukončenia výrobných činností a ovplyvňujúcou povahu podmienok vykonávania operácie alebo poskytujúcou firme alebo orgánu verejnej správy neoprávnené zvýhodnenie.

Operácie, na ktoré sa poskytuje príspevok z ESF, sa považujú za operácie, ktoré si nezachovali príspevok, iba vtedy, ak podliehajú povinnosti zachovať investíciu podľa pravidiel o štátnej pomoci v zmysle článku 87 zmluvy a ak prejdú podstatnou zmenou spôsobenou ukončením výrobných činností v rámci obdobia stanoveného v uvedených pravidlách.

Členské štáty môžu skrátiť lehoty stanovené v prvom pododseku na **tri roky**, ak sa zachová investícia alebo pracovné miesta vytvorené malými a strednými podnikmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členský štát alebo riadiaci orgán zabezpečuje, že sa pre operáciu zahŕňajúcu investície do infraštruktúry alebo investície do výroby zachová príspevok z fondov iba vtedy, ak v období **desiatich rokov** od jej ukončenia neprejde podstatnou zmenou spôsobenou zmenou povahy vlastníctva položky infraštruktúry alebo ukončenia výrobných činností a ovplyvňujúcou povahu podmienok vykonávania operácie alebo poskytujúcou firme alebo orgánu verejnej správy neoprávnené zvýhodnenie.

Operácie, na ktoré sa poskytuje príspevok z ESF, sa považujú za operácie, ktoré si nezachovali príspevok, iba vtedy, ak podliehajú povinnosti zachovať investíciu podľa pravidiel o štátnej pomoci v zmysle článku 87 zmluvy a ak prejdú podstatnou zmenou spôsobenou ukončením výrobných činností v rámci obdobia stanoveného v uvedených pravidlách.

Členské štáty môžu skrátiť lehoty stanovené v prvom pododseku na **päť rokov**, ak sa zachová investícia alebo pracovné miesta vytvorené malými a strednými podnikmi.

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26 Franz Obermayr

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 8 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 1083/2006

Článok 57 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Členské štáty môžu skrátiť lehoty stanovené v prvom pododseku na tri roky, ak sa zachová investícia **alebo pracovné miesta vytvorené malými a strednými podnikmi.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty môžu skrátiť lehoty stanovené v prvom pododseku na tri roky, ak sa zachová investícia **do malých a stredných podnikov, najmä pri vytváraní pracovných miest v malých a stredných podnikoch.**

Or. de

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Franz Obermayr

Návrh nariadenia – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 1083/2006

Článok 88 – odsek 3

Text predložený Komisiou

„V prípadoch, keď sa nezrovnalosti v operáciách, na ktoré sa vzťahovalo vyhlásenie o čiastočnom ukončení, **odhalili kontrolami, ktoré vykonal** členský štát, sa však uplatňuje článok 98 odseky 2 a 3. Výkaz výdavkov uvedený v tomto článku odseku 2 *písmene a)* sa príslušne upravuje.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V prípadoch, keď nezrovnalosti v operáciách, na ktoré sa vzťahovalo vyhlásenie o čiastočnom ukončení, **odhalil a odstránil** členský štát, sa však uplatňuje článok 98 odseky 2 a 3. Výkaz výdavkov uvedený v tomto článku odseku 2 *písm. a)* sa príslušne upravuje.“

Or. de